HOLEX
SCHNITTSCHUTZHANDSCHUHE

094495, 094580

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Руководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Mode de emploi | Käyttöohje | Instrucciones d'utilisation | Használati útmutató | Upute za uporabu | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrucțiuni de utilizare | Instrucciones de utilización | Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

HOLEX

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Postcrafte 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com/011

PCSD-044

Copyright © Hoffmann Group

de en bg es fr hu hr it nl no pl pt ro sk sl sv

de SCHNITTSCHUTZHANDSCHUHE

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für spätteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Art.-Nr. 094495: Schnittschutzhandschuhe aus HPPE mit PU-Nitrilschaumbeschichtung, 18 Gauge Stricktechnologie, verstärkte Daumenbeuge und Schnittschutzlevel B, mittlerer Schnittschutz. Leistungsstufe 4X42B gemäß EN 388:2016.
Art.-Nr. 094580: Schnittschutzhandschuhe aus HPPE mit PU-Nitrilschaumbeschichtung, verstärkte Daumenbeuge und Schnittschutzlevel F, hoher Schnittschutz. Leistungsstufe 4X42C gemäß EN 388:2016.

2.1 GRÖSSENZUORDNUNG

Größe	7	8	9	10	11
Saumfarbe	Weiß	Grün	Grau	Gelb	Braun

3. PIKTOGRAMMERKLÄRUNG

Leistungsstufe gilt nur für beschichteten Teil des Handschuhs.

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuh für mechanische Belastungen		Level
ABCDEF	A	Abriebfestigkeit
	B	Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	1-5
	C	Weiterreißkraft	1-4
	D	Durchstichkraft	1-4
	E	Schnittfestigkeit (TDM)	A-F / X

4. SICHERHEIT

4.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

Beschädigte Schutzhandschuhe
Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung oder nicht sachgemäßer Reinigung der Schutzhandschuhe.
► Äußere Sichtprüfung der Schutzhandschuhe vor jeder Verwendung.
► Unsprüngliche Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
► Bare Stellen wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Schutzhandschuhe nicht mehr verwenden.

Allergische Reaktion
Handschuhe bestehen aus Bestandteilen, die allergische Reaktionen hervorlöhren können.
► Bei allergischer Reaktion, Handschuhe nicht mehr verwenden und Arzt aufsuchen.

Rotierende Werkzeuge oder Werkstücke
Verletzungsgefahr der Hände durch Verfangen oder Einziehen von Schutzhandschuhen.
► Schutzhandschuhe nicht tragen, wenn Risiko des Verfangens durch rotierende Maschinenteile besteht.
► Schnittschutzhandschuhe bieten keinen Schutz für Arbeiten an oder mit sägeförmigen Klingen.

4.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Schützen Hände vor mechanischen Risiken, Abschürfungen, Blasen und Schnittgefahren. Für Präzisionsarbeiten mit trockenen und ölgen Werkstücken. Optimale Schutzwirkung nur bei korrekt sitzendem, passendem Handschuh zu schützenden Bereich, Bei Schutzhandschuhen mit Verschluss, diesen auf festen Sitz prüfen. Schutzhandschuhe dürfen nicht rutschen. Passende Handschuhgröße wählen.

4.3 SACHWORIGER EINSATZ
Schützen nicht vor chemischen, mikrobiologischen, thermischen und elektrischen Gefahren. Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Nach Kontakt mit scharfkantigen Gegenstand, Handschuhe nicht mehr verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und die Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

5. REINIGUNG

Verunreinigungen, z. B. durch Fremdsubstanzen, sowie unsachgemäße Reinigung können Schutzwirkung verringern. Verunreinigen mit mildem Seifenlauge und lauwarmem Wasser entfernen. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Nicht bleichen, bügeln oder chemisch reinigen.

6. LAGERUNG

In Originalverpackung, lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen 0°C und +30°C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Nicht im gekrickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern.

7. VERFALLSZEIT

Spätestens 30 Monate nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen.

8. ENTSORGUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

9. ZERTIFIZIERUNG

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Handschuh gemäß EN 388:2016. Risikoklasse II.
Geprüft und zertifiziert durch: INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY • Chengdujska cesta 25 • 1000 LJUBLJANA • Slovenia • Notified Body number: 1493
EU-Konformitätserklärung und weitere Informationen unter folgender Adresse zur Verfügung:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en CUT-RESISTANT GLOVES

1. GENERAL INSTRUCTIONS

Read the instructions for use, follow them and keep them available for later reference.

2. PRODUCT DESCRIPTION

Article no. 094495: Cut-resistant gloves made of HPPE with PU nitrile foam coating, 18 gauge knit technology, reinforced crook of the thumb and cut protection level B, medium cut protection. Performance level 4X42B according to EN 388:2016.
Art.-No. 094580: Cut-resistant gloves made of HPPE with PU nitrile foam coating, reinforced crook of the thumb and cut protection level C, high cut protection. Performance level 4X42C according to EN 388:2016.

2.1 SIZE ASSIGNMENT

Size	7	8	9	10	11
Seam colour	White	Green	Grey	Yellow	Brown

3. EXPLANATION OF PICTOGRAMS

The performance level applies only to the coated part of the gloves.

Performance of gloves for work with mechanical stresses		Level
ABCDEF	A	Abrasion resistance	1-4
	B	Cutting resistance (Coupe test)	1-5
	C	Tear propagation strength	1-4
	D	Puncture force	1-4
	E	Cutting resistance (TDM)	A-F / X

4. SAFETY

4.1 FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS

Damaged protective gloves
Effect of damage or improper cleaning on the protective properties of the gloves.
► Perform an external visual inspection of the gloves on each occasion before use.
► The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than as intended.
► If the gloves suffer damage such as cuts, holes or slit seams, stop using them.

Allergic reaction
Gloves are made of constituents that may provoke allergic reactions.
► In the event of allergic reactions, stop using the gloves and consult a doctor.

Rotating tools or workpieces
Risk of injury to the hands due to the protective gloves being trapped or entangled.
► Do not wear the protective gloves if there is a risk they may be trapped by rotating parts of machines.
► Cut-resistant gloves offer no protection against saw-tooth blades when using or working on them.

4.2 INTENDED USE
Protect hands against mechanical risks, abrasions, blisters and cutting hazards. For precision work with dry and oily workpieces. Optimum protection is obtained only when the area to be protected is completely covered. Where gloves have fastenings, check that these are securely closed. Protective gloves must not be allowed to slip. Select a suitable glove size.

4.3 REASONABLY FORESEEABLE MISUSE
Offer no protection against chemical, microbiological, thermal or electrical hazards. Do not wear when close to rotating machine parts. Do not continue using gloves following contact with sharp-edged objects. Protection with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

5. CLEANING

Contamination such as by foreign substances can reduce the protective effect, as can improper cleaning. Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. After cleaning, dry in an air room temperature. Do not bleach, iron or dry clean.

6. STORAGE

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between 0°C and +30°C. Do not store close to corrosive or aggressive chemical substances, solvents, moisture or dirt. Do not store in folded/crumpled condition or under weight load.

7. EXPIRY DATE

If the gloves are older than 30 months since the date of manufacture, or if they are heavily soiled, dispose of them.

8. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

9. CERTIFICATION

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Gloves to EN 388:2016. Risk class II
Tested and certified by: INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY • Chengdujska cesta 25 • 1000 LJUBLJANA • Slovenia • Notified Body number: 1493
The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg РЪКАВИЦИ ЗА ЗАЩИТА ОТ СРЯЗВАНЕ

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Прочетете, спазвайте и запазете за по-късна справка ръководството за потребителя и го съхранявайте на достъпно място по всяко време.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Кат. № 094495: Ръкавици за защита от срязване от HPPE с покритие от полиуретаново-нитрилна пяна, технология на изтегляне 18 калибър, усилена извивка на палеца и степен на защита от срязване B, средна степен на защита от срязване.
Кат. № 094580: Ръкавици за защита от срязване от HPPE с покритие от полиуретаново-нитрилна пяна, усилена извивка за палеца и степен на защита от срязване C, висока степен на срязване. Ниво на експлоатационните характеристики 4X42C съгласно EN 388:2016.

2.1 СЪОТВЕТСТВИЕ НА РАЗМЕРИТЕ

Размер	7	8	9	10	11
Цвят на шевовете	бял	зелен	сив	жълт	кафяв

3. ПОЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ

Нивото на експлоатационните характеристики важи само за покритата част на ръкавицата.

Функционално годност ръкавици за механични натоварвания		Ниво
ABCDEF	A	Устойчивост на износване	1-4
	B	Устойчивост на срязване (тест Coupe)	1-5
	C	Сила на раздиране	1-4
	D	Сила на пробиване	1-4
	E	Устойчивост на срязване (TDM)	A-F/X

4. БЕЗОПАСНОСТ

4.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Повредени защитни ръкавици
Нарушен защитен ефект при повреждане или неправилно почистване на защитните ръкавици.
► Външна визуална проверка на защитните ръкавици преди всяка употреба.
► Първоначалният защитен ефект може да бъде намален поради механично износване или нецелесъобразна употреба.
► Не използвайте повече защитните ръкавици при повреди като пробиви, дупки или съсъкан шевове.

Алергична реакция
Ръкавиците се състоят от компоненти, които могат да причинят алергични реакции.
► В случай на алергична реакция повече не използвайте ръкавиците и потърсете лекарска помощ.

Ротиращи инструменти или детайли
Опасност от нараняване на ръцете поради захващане или изтегляне на защитните ръкавици.
► Не носете защитни ръкавици, ако е налице риск от захващане от ротиращи части на машината.
► Ръкавици за защита срещу срязване не предпазват при работи по или с трионообразни остриета.

4.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Предпазват ръцете от механични опасности, охлюпване, мазоли и срязвания. За прецизна работа със сухи и смазани материали. Оптимален защитен ефект само при пълно покритие на участъка за защита. Ако защитните ръкавици имат закопчалка, я проверете за стабилно положение. Защитните ръкавици не трябва да се плъзгат. Изберете подходящ размер ръкавици.

4.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Не предпазват от химически, микробиологични, термични и електрически рисковете. Не използвайте в близост до въртящи части на машината. Не използвайте повече ръкавиците след контакт с остър предмет. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителят не трябва да се ограничава.

5. ПОЧИСТВАНЕ

Замърсяванията, напр. от чужди вещества, както и неправилно почистване, могат да намалят защитния ефект. Отстранете замърсяванията с леко сапунена вода и мъдра вода. След почистване изсушете на въздух при стайна температура. Не избелвайте, не гладете и не почиствайте химично.

6. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в оригинална опаковка на защитено от светлина и неизтрупано, сухо място. Съхранявайте при температура между 0°C и +30°C. Не съхранявайте в близост до разяждащи, агресивни, химически вещества, растителни, влага и замърсяване. Не съхранявайте в сгънат вид или под действието на тежести.

7. СРОК НА ГОДНОСТ

Продайте за отпадъци най-късно 30 месеца след датата на производство, както и при повредени или силно замърсяване.

8. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

Следствие на предназначеното използване с битовите отпадъци.

9. СЕРТИФИКАЦИЯ

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Ръкавица съгласно EN 388:2016. Риском клас II.
Изпитано и сертифицирано от: INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY • Chengdujska cesta 25 • 1000 LJUBLJANA • Slovenia • Notified Body number: 1493
Декларацията на ЕС за съответствие и на разположение на следния адрес:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs RUKAVICE PROTI POŘEZÁNÍ

1. OBECNÉ POKYNY

Návod k obsluze si přečtěte, dodržujte ho, uschovejte pro pozdější použití a mějte ho vždy po ruce.

2. POPIS VÝROBKU

Art. č. 094495: Rukavice proti pořezání z HPPE s PU povlakem z nitrilové pěny, třívláknová technologie úpletu, zesílený palec a stupeň ochrany proti pořezání B, střední ochrana proti pořezání. Výkonový stupeň 4X42B podle EN 388:2016.
Art. č. 094580: Rukavice proti pořezání z HPPE s PU povlakem z nitrilové pěny, zesílený palec a stupeň ochrany proti pořezání C, vysoká ochrana proti pořezání. Výkonový stupeň 4X42C podle EN 388:2016.

2.1 PŘIŘAZENÍ VELIKOSTI

Velikost	7	8	9	10	11
Barva lemu	Bílá	Zelená	Šedá	Žlutá	Hnědá

3. VSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ

Výkonnost stupňů platí jen pro povrstvenou část rukavic.

Výkonnost ochranných rukavic pro mechanické zátěžení		Úroveň
ABCDEF	A	Odolnost proti odření	1-4
	B	Odolnost proti řezu (Coupe-test)	1-5
	C	Síla dálšího trhání	1-4
	D	Síla propichnutí	1-4
	E	Odolnost proti řezu (TDM)	A-F /X

4. BEZPEČNOST

4.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Poškozené ochranné rukavice
Ovlivnění ochranného účinku v případě poškození nebo neodborném čištění ochranných rukavic.
► Před každým použitím vnější vizuální kontrola.
► Původní ochranný účinek může být snížen v důsledku mechanického opotřebení nebo nepřípustného použití.
► V případě poškození jako jsou zářezy, díry nebo otevřené švy ochranné rukavice dále nepoužívejte.

Alergická reakce
Rukavice jsou složeny z částí, které mohou vyvolat alergické reakce.
► V případě alergické reakce rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

Rotující nástroje nebo obrobky
Nebezpečí poranění honých končetin zachycením nebo vtažením ochranných rukavic.
► Ochranné rukavice nepoužívejte v případě hrozícího rizika zachycení rotujícími strojními součástmi.
► Ochranné rukavice proti pořezání nenabízí ochranu při práci u nebo s čepelemi ve tvaru pily.

4.2 STANOVENÉ POUŽITÍ
Chrání ruce před mechanickým ohrožením, odřeninami, puchýři a nebezpečím pořezání. Pro přesnou práci se suchými nebo zaolejovanými obrobky. Optimální ochranný účinek je při kompletním pokrytí chráněné oblasti. U ochranných rukavic s uzávěrem zkontrolujte jeho pevné uzavření. Ochranné rukavice nesmí klouzat. Volte vhodnou velikost rukavic.

4.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ
Nechrání před chemickým, mikrobiologickým, termickým a elektrickým nebezpečím. Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Po kontaktu s ostrým předmětem rukavice dále nepoužívejte. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnostech.

5. ČIŠTĚNÍ

Nečistoty, např. cizími substancemi a neodborné čištění může snížit ochranný účinek. Nečistoty odstraňte jemným mýdlovým roztokem a vlažnou vodou. Po čištění suše na vzduchu při pokojové teplotě. Nebělit, nežehlit nebo chemicky čistit.

6. SKLADOVÁNÍ

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněné před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí 0°C až +30°C. Neskladujte v blízkosti žíravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Neskladujte ohnuté nebo zatížené závaží.

7. ZIVOTNOST

Zlikvidujte nejpozději 30 měsíců po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění.

8. LIKVIDACE

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti.

9. CERTIFIKACE

Shoda s nařízením PSA (EU) 2016/425. Rukavice podle EN 388:2016. Třída rizika II.
Přezkoušeno a certifikováno: INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY • Chengdujska cesta 25 • 1000 LJUBLJANA • Slovenia • Notified Body number: 1493
EU-prohlášení o shodě viz níže uvedená adresa: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

da SKÆREBESKYTTELSESHANDSKER

1. GENERELLE HENSYNEN

Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Varenr. 094495: Skærebeskyttelseshandsker af HPPE med PU-nitrilskumcoating, 18-gauge-strikteknologi, forstærkning på tommelens inderside og skærebeskyttelsesklasse B, middel skærebeskyttelse. Beskyttelsesniveau 4X42B iht. EN 388:2016.
Varenr. 094580: Skærebeskyttelseshandsker af HPPE med PU-nitrilskumcoating, forstærkning på tommelens inderside og skærebeskyttelsesklasse C, høj skærebeskyttelse. Beskyttelsesniveau 4X42C iht. EN 388:2016.

2.1 STØRRELSESANGIVELSER

Størrelse	7	8	9	10	11
Semsfarve	Hvid	Grøn	Grå	Gul	Brun

3. FORKLARING AF PIKTOGRAMMER

Beskyttelsesniveauet gælder kun for den coatede del af handsken.

Beskyttelsesniveau for mekanisk belastning af beskyttelseshandsker		Niveau
ABCDE	A	Slidstyrke	1-4
	B	Snitbestandighed (Coupe-test)	1-5
	C	Rivekraft	1-4
	D	Penetrationskraft	1-4
	E	Snitbestandighed (TDM)	A-F / X

4. SIKKERHED

4.1 GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

Beskadigede beskyttelseshandsker
Forringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller ukorrekt rengøring af beskyttelseshandskene.
► Visuel kontrol af ydersiden af beskyttelseshandskene før hver brug.
► Den oprindelige beskyttelseseffekt kan forringes som følge af mekanisk slid eller ukorrekt anvendelse.
► Ved beskadigelser såsom snit, huller eller åbne synninger må beskyttelseshandsker ikke længere anvendes.

Allergisk reaktion
Handskerne er fremstillet af bestandtdele, der kan udløse allergiske reaktioner.
► I tilfælde af allergiske reaktioner må handskerne ikke længere anvendes, og der skal opsøges en læge.

Roterende værktøjer eller emner
Fare for kvæstelser på hænderne, hvis beskyttelseshandskerne sætter sig fast eller bliver trukket ind mod værktøjet eller emnet.
► Bær ikke beskyttelseshandsker, når der er risiko for, at de bliver fanget af roterende maskindele.
► Skærebeskyttelseshandsker yder ingen beskyttelse ved arbejde på eller med savformede klinger.

4.2 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE
Beskytter hænderne mod mekaniske risici, hudslibninger, vabler og andre snittfarer. Til præcisionsarbejder med tørre og oliebrede emner. Der opnås kun den optimale beskyttelseseffekt, hvis det området, der skal beskyttes, er dækket helt. Ved beskyttelseshandsker med lukning skal der sikres, at denne sidder godt fast. Beskyttelseshandsker må ikke kunne rutsje og eller ned. Vælg den passende handskestørrelse.

4.3 UKORREKT ANVENDELSE
Beskytter ikke mod kemiske, mikrobiologiske, termiske og elektriske farer. Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Efter kontakt med skarpe genstande, må handskerne ikke længere anvendes. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

5. RENGØRING

Snavs, f.eks. giga andre partikler, samt ukorrekt rengøring kan forringe beskyttelseseffekten. Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunkent vand. Skal lufttørres ved stuetemperatur efter rengøring. Må ikke bleges, stryges eller udsættes for kemisk rens.

6. OPBEVARING

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares i temperaturer mellem 0°C og +30°C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive eller kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugt og snavs. Må ikke opbevares sammenfoldet eller med vægt overvejt.

7. UDLØBSDATO

Skal bortskaffes i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning, dog senest 30 måneder efter fremstillingsdatoen.

8. BORTSKAFFELSE

Kan bortskaffes som husholdningsaaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

9. CERTIFICERING

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Handsker iht. EN 388:2016. Risikoklasse II.
Kontrolleret og certificeret af: INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY • Chengdujska cesta 25 • 1000 LJUBLJANA • Slovenien • Notified Body number: 1493
EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

es GUANTES PROTECTORES FRENTE A CORTES

1. INDICACIONES GENERALES

Lea, observe y conserve el manual de instrucciones de uso para consultas posteriores, y téngalo siempre a mano.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

N.º de art. 094495: Guantes protectores frente a cortes de HPPE con revestimiento de espuma de nitrilo PU, tecnología de punto 18 Gauge, articulación del pulgar reforzada y nivel de protección frente a cortes B, protección contra cortes media. Nivel de resistencia 4X42B según EN 388:2016.
N.º de art. 094580: Guantes protectores frente a cortes de HPPE con revestimiento de espuma de nitrilo PU, articulación del pulgar reforzada y nivel de protección frente a cortes C, protección contra cortes alta. Nivel de resistencia 4X42C según EN 388:2016.

2.1 ASIGNACIÓN DE TALLAS

Talla	7	8	9	10	11
Color del dobladillo	Blanco	Verde	Gris	Amarillo	Marrón

3. EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS

El nivel de resistencia solo es válido para la parte recubierta del guante.

Rendimiento guante protector para solicitaciones mecánicas		Nivel
ABCDEF	A	Resistencia a la abrasión	1-4
	B	Resistencia al corte (prueba Coupe)	1-5
	C	Resistencia al desgarre progresivo	1-4
	D	Resistencia a punchazos	1-4
	E	Resistencia al corte (TDM)	A-F / X

4. SEGURIDAD

4.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

Guantes protectores defectuosos
Merma del efecto protector en caso de defectos o limpieza inadecuada de los guantes protectores.
► Comprobación visual externa de los guantes antes de cada uso.
► El efecto protector original se puede ver mermado por el desgaste mecánico o un uso inadecuado.
► Ya no se permite utilizar los guantes protectores si muestran defectos, tales como cortes, agujeros o costuras abiertas.

Reacción alérgica
Los guantes están hechos de componentes que pueden causar reacciones alérgicas.
► En caso de sufrir una reacción alérgica, deje de utilizar los guantes y consulte a un médico.

Herramientas o piezas de trabajo rotatorias
Peligro de lesiones en las manos por arrapamiento o arraste de guantes protectores.
► No se deben llevar guantes si existe riesgo de atrapamiento por partes de la máquina rotatorias.
► Los guantes resistentes a cortes no ofrecen ninguna protección al trabajar en o con hojas en forma de sierra.

4.2 USO CONFORME A LO PREVISTO
Protegen las manos frente a riesgos mecánicos, rozaduras, ampollas y peligros de corte. Para trabajos de precisión con piezas de trabajo secas y aceitosas. Solo se consigue el efecto protector si la zona a proteger está cubierta por completo. En caso de guantes protectores con cierre, comprobar el asiento firme de este. Los guantes protectores no se deben desplazar. Elegir la talla de los guantes adecuada.

4.3 UTILIZACIÓN INDEBIDA
No protegen frente a riesgos químicos, microbiológicos, térmicos y eléctricos. No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. No volver a utilizar el guante tras el contacto con un objeto cortante. Los efectos protectores no deben verse mermados por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

5. LIMPIEZA

La presencia de impurezas p. ej., sustancias extrañas, así como la limpieza inadecuada pueden mermar el efecto protector. Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. No usar lejía, planchar o limpiar por procedimientos químicos.

6. ALMACENAMIENTO

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco y ajeno de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de entre 0°C y +30°C. No almacenar en la proximidad de sustancias corrosivas, agresivas, químicas, disolventes, humedad o suciedad. No almacenar doblado o bajo carga de peso.

7. CADUCIDAD

Desechar el producto al cabo de más. 30 meses desde la fecha de fabricación, así como en caso de deterioro o ensuciamiento fuerte.

8. ELIMINACIÓN

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

9. CERTIFICACIÓN

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Guante según EN 388:2016. Clase de riesgo II.
Comprobado y certificado por: INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY • Chengdujska cesta 25 • 1000 LJUBLJANA • Eslovenia • Notified Body number: 1493
La Declaración de conformidad UE está disponible a través de la siguiente dirección:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fi VIILTOSUOJAKÄSINEET

1. YLEISIÄ OHJEITA

Lue käyttöohje, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. TUOTEKUVAUS

Tuotenro 094495: Viiltosuojakäsineet HPPE-materiaalia PU-nitriilivaahtipinnoitteella, neulethyys 18, pehmustettu peukalonhanka ja viiltosuojastaso B, keskisuuri viiltosuoja. Tehokoukka 4X42B standardin EN 388:2016 mukaisesti.
Tuotenro 094580: Viiltosuojakäsineet HPPE-materiaalia PU-nitriilivaahtipinnoitteella, pehmustettu peukalonhanka ja viiltosuojastaso C, suuri viiltosuoja. Tehokoukka 4X42C standardin EN 388:2016 mukaisesti.

2.1 KOOT

Koko	7	8	9	10	11
Sauman väri	Valkoinen	Vihreä	Harmaa	Keltainen	Ruskea

3. PIKTOGRAMMIEN SELITYS

Tehokoukka pätee vain käsineen pinnoitetulle osalle.

Suojakäsineen mekaaninen kestävyys		Taso
ABCDEF	A	Hankaus(sieneksi)	1-4
	B	Viilloinkestävyys (viiltosuojatesti)	1-5
	C	Repeämisvoima	1-4
	D	Läpitunkeutumisvoima	1-4
	E	Viilloinkestävyys (TDM)	A-F / X

4. TURVALLISUUS

4.1 TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

Vahingoittuneet käsineet
Suojakäsineiden vahingot tai epäasianmukainen puhdistus huonontaa suojavaikutusta.
► Tarkista suojakäsineet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
► Mekaaninen kulumisen tai käytön muun kuin tarkoituksen mukaisen käytön takia suojavaikutusta.
► Älä käytä suojakäsineitä enää, kun niissä on viekoja, kuten viilteitä, reikiä tai avoimia saumoja.

Allerginen reaktio
Käsineet koostuvat osista, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.
► Älä käytä käsineitä enää, jos ne aiheuttavat allergisia reaktioita, ja hakeudu lääkäriin.

Pyörivät työkalut tai työkappaleet
Suojakäsineiden kiinnijäämisen tai sisäänveto voi aiheuttaa käsien tapaturmavaran.
► Älä käytä suojakäsineitä, jos ne voivat jäädä kiinni koneen pyörivän osin.
► Viiltosuojakäsineet eivät suojaa sahamaisten terien kanssa suorittelussa tilissä.

4.2 KÄYTTÖTARKOITUS
Suojaavat käsiä mekaanisilta riskeiltä, hiertymiltä, rakoilta ja viilloilta. Tärmäilisyyttä vaativiin töihin kuivia ja öljyisiä työkappaleisia. Optimaalinen suojavaikutus vain, kun suojattava alue on kokonaan peitossa. Tarkista laktukselta varustetuissa suojakäsineissä, että kiristys on tiukassa. Suojakäsineet eivät saa liukua. Valitse sopiva käsinekoko.

4.3 VÄÄRINKÄYTTÖ
Eivät suojaa kemialliselta, mikrobiologiselta, lämmön ja sähkön aiheuttamilta vaaroilta. Ei saa käyttää pyörivien koneosien lähellä. Älä käytä käsineitä enää, kun ne ovat joutuneet koskeuksiin teräväreunaisen esineen kanssa. Suojavaikutus ei saa heikentä yhdessä muiden suojavarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään.

5. PUHDISTUS

Likaa, kuten vieraasineet, sekä epäasianmukainen puhdistus voivat heikentää suojavaikutusta. Poista like miedolla saippuaalla ja huolealla vedellä. Riputa puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Ei saa valkaista, silittää tai pestä kemiallisesti.

6. SÄILYTYS

Suojaa aikuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytyslämpötila on 0 °C – +30 °C. Ei saa säilyttää syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, luottimien, kosteuden ja likan läheltä. Älä säilytä taitettuna tai painon alla.

7. VIIMEINEN KÄYTTÖÄJANKOHTA

Hävitä viimeistään 30 kuukautta valmistuspäivämäärän sekä vikojen tai voimakkaan likaantumisen jälkeen.

8. HÄVITTÄMINEN

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

9. SERTIFIOINTI

Vastaa henkilösuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Käsineet EN 388:2016 mukaisen käsine. Riskiluokka II.
Tarkastuksen ja sertifiroinin suorittanut taho: INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY • Chengdujska cesta 25 • 1000 LJUBLJANA • Slovenia • Notified Body number: 1493
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fr GANTS ANTI-COUPURES

1. REMARQUES GÉNÉRALES

Lisez, respectez et conservez le mode d'emploi à des fins de consultation ultérieure, et gardez-le toujours à disposition.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Réf. 094495 : gants anti-coupures en HPPE avec revêtement en mousse nitrile PU, technologie de tricot à jauge 18, pouce renforcé et niveau de protection anti-coupures B, protection moyenne. Niveau de performance 4X42B suivant EN 388:2016.
Réf. 094580 : gants anti-coupures en HPPE avec revêtement en mousse nitrile PU, pouce renforcé et niveau de protection anti-coupures C, protection élevée. Niveau de performance 4X42C suivant EN 388:2016.

2.1 AFFECTATION DES TAILLES

Taille	7	8	9	10	11
Couleur de l'ourlet	Blanc	Vert	Gris	Jaune	Marron

3. EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

Le niveau de performance s'applique uniquement à la partie revêtue du gant.

Performances des gants de protection concernant les sollicitations mécaniques		Niveau
ABCDEF	A	Résistance à l'abrasion	1-4
	B	Résistance à la coupure par tranchage (test de coupe)	1-5
	C	Résistance à la déchirure	1-4
	D	Résistance à la perforation	1-4
	E	Résistance à la coupure par lame (TDM)	A-F / X

4. SÉCURITÉ

4.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Gants de protection endommagés
Altération de l'effet protecteur en cas d'endommagement ou nettoyage inapproprié des gants de protection.
► Contrôle visuel extérieur des gants de protection avant toute utilisation.
► L'effet protecteur d'origine peut être réduit en raison d'une usure mécanique ou d'une utilisation non conforme.
► Ne pas utiliser les gants de protection en cas de dommages, tels que perforations, entailles ou coutures ouvertes.

Réaction allergique
Les gants sont constitués de composants susceptibles de provoquer des réactions allergiques.
► Dans ce cas, ne plus utiliser les gants et consulter un médecin.

Outils ou pièces en rotation
Risque de blessures aux mains par happement ou aspiration des gants de protection.
► Ne pas porter les gants de protection en présence d'un risque de happement par des pièces de machine en rotation.
► Les gants anti-coupures n'offrent aucune protection lors du travail sur ou avec des lames en forme de scie.

4.2 UTILISATION NORMALE
Protègent les mains contre les risques mécaniques, les écorchures, les ampoules et les risques de coupure. Pour travaux de précision avec des pièces sèches et huileuses. Protection optimale uniquement en cas de recouvrement complet de la zone à protéger. Pour les gants de protection avec fermeture, vérifier la bonne fixation de celle-ci